

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

APPLICATION OF THE CONVENTION
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT
OF THE CRIME OF GENOCIDE IN SUDAN

(SUDAN *v.* UNITED ARAB EMIRATES)

REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

ORDER OF 5 MAY 2025

2025

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

APPLICATION DE LA CONVENTION
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION
DU CRIME DE GÉNOCIDE AU SOUDAN

(SOUDAN *c.* ÉMIRATS ARABES UNIS)

DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

ORDONNANCE DU 5 MAI 2025

Official citation:

*Application of the Convention on the Prevention and Punishment
of the Crime of Genocide in Sudan (Sudan v. United Arab Emirates),
Provisional Measures, Order of 5 May 2025,
I.C.J. Reports 2025, p. 44*

Mode officiel de citation :

*Application de la convention pour la prévention et la répression
du crime de génocide au Soudan (Soudan c. Émirats arabes unis),
mesures conservatoires, ordonnance du 5 mai 2025,
C.I.J. Recueil 2025, p. 44*

ISSN 0074-4441
ISBN 978-92-1-154851-8
PDF ISBN 978-92-1-159355-6

Sales number
N° de vente: **1354**

© 2026 ICJ/CIJ, United Nations/Nations Unies
All rights reserved/Tous droits réservés

PRINTED IN THE NETHERLANDS/IMPRIMÉ AUX PAYS-BAS

5 MAY 2025

ORDER

APPLICATION OF THE CONVENTION
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT
OF THE CRIME OF GENOCIDE IN SUDAN

(SUDAN *v.* UNITED ARAB EMIRATES)

REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

APPLICATION DE LA CONVENTION
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION
DU CRIME DE GÉNOCIDE AU SOUDAN

(SOUDAN *c.* ÉMIRATS ARABES UNIS)

DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

5 MAI 2025

ORDONNANCE

TABLE OF CONTENTS

	<i>Paragraphs</i>
CHRONOLOGY OF THE PROCEDURE	1-15
I. INTRODUCTION	16-17
II. PRIMA FACIE JURISDICTION	18-34
III. REMOVAL OF THE CASE FROM THE GENERAL LIST	35
OPERATIVE CLAUSE	37

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Paragraphes</i>
QUALITÉS	1-15
I. INTRODUCTION	16-17
II. COMPÉTENCE <i>PRIMA FACIE</i>	18-34
III. RADIATION DE L'AFFAIRE DU RÔLE GÉNÉRAL	35
DISPOSITIF	37

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2025

2025
5 May
General List
No. 197**5 May 2025**APPLICATION OF THE CONVENTION
ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT
OF THE CRIME OF GENOCIDE IN SUDAN

(SUDAN v. UNITED ARAB EMIRATES)

REQUEST FOR THE INDICATION
OF PROVISIONAL MEASURES

ORDER

Present: President IWASAWA; Vice-President SEBUTINDE; Judges TOMKA, ABRAHAM, YUSUF, XUE, BHANDARI, NOLTE, CHARLESWORTH, BRANT, GÓMEZ ROBLEDO, CLEVELAND, AURESCU, TLADI; Judges ad hoc SIMMA, COUVREUR; Registrar GAUTIER.

The International Court of Justice,

Composed as above,

After deliberation,

Having regard to Articles 41 and 48 of the Statute of the Court and Articles 73, 74 and 75 of the Rules of Court,

Makes the following Order:

1. On 5 March 2025, the Republic of the Sudan (hereinafter “Sudan”) filed in the Registry of the Court an Application instituting proceedings against the United Arab Emirates (hereinafter the “UAE”) regarding alleged violations by the UAE of its obligations under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (hereinafter the “Genocide

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

ANNÉE 2025

5 mai 2025

2025
5 mai
Rôle général
n° 197APPLICATION DE LA CONVENTION
POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION
DU CRIME DE GÉNOCIDE AU SOUDAN

(SOUDAN c. ÉMIRATS ARABES UNIS)

DEMANDE EN INDICATION
DE MESURES CONSERVATOIRES

ORDONNANCE

Présents : M. IWASAWA, *président* ; M^{me} SEBUTINDE, *vice-présidente* ;
MM. TOMKA, ABRAHAM, YUSUF, M^{me} XUE, MM. BHANDARI,
NOLTE, M^{me} CHARLESWORTH, MM. BRANT, GÓMEZ ROBLEDO,
M^{me} CLEVELAND, MM. AURESCU, TLADI, *juges* ; MM. SIMMA,
COUVREUR, *juges ad hoc* ; M. GAUTIER, *greffier*.

La Cour internationale de Justice,

Ainsi composée,

Après délibéré en chambre du conseil,

Vu les articles 41 et 48 du Statut de la Cour et les articles 73, 74 et 75 de son Règlement,

Rend l'ordonnance suivante :

1. Le 5 mars 2025, la République du Soudan (ci-après le «Soudan») a déposé au Greffe de la Cour une requête introductive d'instance contre les Émirats arabes unis au sujet de manquements allégués de ces derniers aux obligations qui leur incombent au regard de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (ci-après la «convention sur le génoc-

Convention”) in relation to the Masalit group in Sudan, most notably in West Darfur.

2. At the end of its Application, Sudan

“respectfully requests the Court to declare:

- (a) that the Republic of the Sudan and the United Arab Emirates are both bound and obliged by all international agreements and conventions which they are a party to, including and especially the Genocide Convention;
- (b) [t]hat the United Arab Emirates has breached and continues to breach its obligations under the Genocide Convention;
- (c) [t]hat the United Arab Emirates has violated and continues to violate Article 1 of the Charter of the United Nations, under which all states are obliged to maintain international peace and security, develop friendly relations among nations, and to take other appropriate measures to strengthen universal peace, achieving international cooperation and encouraging respect for human rights;
- (d) [t]hat the United Arab Emirates shall be obliged to cease immediately the acts and omissions which constitute breaches of the United Nations Charter, the Genocide Convention, and other international agreements and conventions which it is a party to;
- (e) [t]hat the United Arab Emirates must ensure that persons committing genocide, conspiring to commit genocide, directly and publicly inciting genocide, attempting to commit genocide and complicit in genocide are immediately instructed to permanently cease such acts and omissions;
- (f) that the United Arab Emirates must make full reparation for the injury caused [by] its internationally wrongful acts, including paying reimbursement to the victims of the war, and reimburse the Republic of the Sudan and its citizens for all substantial and incorporeal damages attributed to or caused by the United Arab Emirates’ support to the rebel [Rapid Support Forces] militia; and
- (g) must give assurances and undertaking of non-repetition of the breaches of its obligations indicated above, and commit to act in line with Article 1 of the United Nations Charter and its purpose.”

3. In its Application, Sudan seeks to found the Court’s jurisdiction on Article 36, paragraph 1, of the Statute of the Court and on Article IX of the Genocide Convention.

cide» ou la «convention») en ce qui concerne le groupe des Massalit au Soudan, tout particulièrement au Darfour occidental.

2. Au terme de sa requête, le Soudan

«prie respectueusement la Cour de dire :

- a) que le Soudan et les Émirats arabes unis sont tous deux tenus et obligés de se conformer à l'ensemble des conventions et accords internationaux auxquels ils sont parties, y compris et en particulier à la convention sur le génocide ;
- b) que les Émirats arabes unis ont manqué et continuent de manquer aux obligations qui leur incombent au regard de la convention sur le génocide ;
- c) que les Émirats arabes unis ont violé et continuent de violer l'article 1 de la Charte des Nations Unies, qui dispose que tous les États sont tenus de maintenir la paix et la sécurité internationales, de développer entre les nations des relations amicales, et de prendre toutes autres mesures propres à consolider la paix du monde en réalisant la coopération internationale et en encourageant le respect des droits de l'homme ;
- d) que les Émirats arabes unis sont tenus de cesser immédiatement les actes et omissions qui emportent violation de la Charte des Nations Unies, de la convention sur le génocide et des autres conventions et accords internationaux auxquels ils sont partie ;
- e) que les Émirats arabes unis doivent s'assurer que les personnes commettant des actes tels que le génocide, l'entente en vue de commettre le génocide, l'incitation directe et publique à commettre le génocide, la tentative de génocide et la complicité dans le génocide soient immédiatement enjointes à cesser définitivement ces actes et omissions ;
- f) que les Émirats arabes unis doivent réparer intégralement le préjudice causé par leurs faits internationalement illicites, notamment en versant des indemnités aux victimes de la guerre, ainsi qu'[à la République du] Soudan et à ses citoyens pour l'ensemble des dommages matériels et immatériels attribués aux Émirats arabes unis ou causés par ceux-ci en raison de leur soutien à la milice rebelle des [Forces de soutien rapide] ; et
- g) que les Émirats arabes unis doivent donner des assurances de non-répétition de leurs manquements aux obligations susmentionnées et s'engager à agir conformément à l'article 1 de la Charte des Nations Unies et à ses buts. »

3. Dans sa requête, le Soudan entend fonder la compétence de la Cour sur le paragraphe 1 de l'article 36 du Statut de celle-ci et sur l'article IX de la convention sur le génocide.

4. Together with its Application, Sudan submitted a Request for the indication of provisional measures with reference to Article 41 of the Statute of the Court and Articles 73, 74 and 75 of the Rules of Court.

5. At the end of its Request, Sudan asked the Court to indicate the following provisional measures:

- “(1) The United Arab Emirates shall, in accordance with its obligations under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, in relation to the Masalit in the Republic of the Sudan, take all measures within its power to prevent the commission of all acts within the scope of Article II of this Convention, in particular:
- (a) killing members of the group;
 - (b) causing serious bodily or mental harm to members of the group;
 - (c) deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part; and
 - (d) imposing measures intended to prevent births within the group.
- (2) The United Arab Emirates shall, in relation to the members of the Masalit group, ensure that any irregular armed units which may be directed or supported by it and any organizations and persons which may be subject to its control, direction or influence, do not commit any acts described in point (1) above, or of conspiracy to commit genocide, of direct and public incitement to commit genocide, of attempts to commit genocide, or of complicity in genocide.”

6. The Registrar immediately communicated to the Government of the UAE the Application, in accordance with Article 40, paragraph 2, of the Statute of the Court, and the Request for the indication of provisional measures, in accordance with Article 73, paragraph 2, of the Rules of Court. He also notified the Secretary-General of the United Nations of the filing by Sudan of the Application and the Request for the indication of provisional measures.

7. By letters dated 11 March 2025, the Registrar informed the Parties that, pursuant to Article 74, paragraph 3, of its Rules, the Court had fixed 10 April 2025 as the date for the oral proceedings on the Request for the indication of provisional measures.

8. By a letter dated 11 March 2025, the Agent of the UAE stated that

“[h]aving regard to the manifest lack of jurisdiction to entertain the Applicant’s claims under Article IX of the Genocide Convention, the absence of any other basis of jurisdiction asserted in the Application and Request, and the absence of consent of the UAE to jurisdiction under

4. En même temps que sa requête, le Soudan, se référant à l'article 41 du Statut de la Cour et aux articles 73, 74 et 75 de son Règlement, a déposé une demande en indication de mesures conservatoires.

5. Au terme de sa demande, le Soudan prie la Cour d'indiquer les mesures conservatoires suivantes :

- « 1) Les Émirats arabes unis doivent, conformément aux obligations leur incombant au regard de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, prendre toutes les mesures en leur pouvoir pour prévenir la commission, contre les Massalit au Soudan, de tout acte entrant dans le champ d'application de l'article II de la convention, en particulier les actes suivants :
- a) meurtre de membres du groupe ;
 - b) atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe ;
 - c) soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle ; et
 - d) imposition de mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe.
- 2) Les Émirats arabes unis doivent veiller à ce qu'aucune unité armée irrégulière qui agirait sous leur direction ou avec leur appui, ainsi qu'aucune organisation ou personne qui se trouverait sous leur contrôle, leur direction ou leur influence ne commette, contre le groupe des Massalit, l'un quelconque des actes visés au point 1 ci-dessus, ou ne se livre à un quelconque acte constitutif d'entente en vue de commettre le génocide, d'incitation directe et publique à commettre le génocide, de tentative de génocide ou de complicité dans le génocide. »

6. Le greffier a immédiatement communiqué au Gouvernement des Émirats arabes unis la requête, conformément au paragraphe 2 de l'article 40 du Statut de la Cour, et la demande en indication de mesures conservatoires, conformément au paragraphe 2 de l'article 73 du Règlement. Il a également informé le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies du dépôt par le Soudan de cette requête et de cette demande.

7. Par lettres en date du 11 mars 2025, le greffier a fait savoir aux Parties que la Cour, conformément au paragraphe 3 de l'article 74 de son Règlement, avait fixé au 10 avril 2025 la date de la procédure orale sur la demande en indication de mesures conservatoires.

8. Par lettre en date du 11 mars 2025, l'agente des Émirats arabes unis a indiqué que,

« [c]ompte tenu du défaut manifeste de compétence de la Cour, au regard de l'article IX de la convention sur le génocide, pour connaître des demandes de la République du Soudan, de l'absence de toute autre base de compétence dans la requête et la demande, et du fait que les Émirats arabes

Article 38 (5) of the Rules of Court, the UAE requests the Court to remove the Application from the General List”.

9. Pending the notification provided for by Article 40, paragraph 3, of the Statute of the Court, the Registrar informed all States entitled to appear before the Court of the filing of the Application and the Request for the indication of provisional measures by a letter dated 17 March 2025.

10. By a letter dated 3 April 2025, the Agent of Sudan informed the Court that his Government wished to amend the measures requested in paragraph 22 of its Request for the indication of provisional measures as follows:

- “(1) The United Arab Emirates shall, in accordance with its obligations under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, in relation to the Masalit group in the Republic of the Sudan, take all measures within its power to prevent the commission of all acts within the scope of Article II of this Convention, in particular:
- (a) killing members of the group;
 - (b) causing serious bodily or mental harm to the members of the group;
 - (c) deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part; and
 - (d) imposing measures intended to prevent births within the group.
- (2) The United Arab Emirates shall, in accordance with its obligations under the Genocide Convention, in relation to the members of the Masalit group, refrain from any conduct amounting to complicity in the commission of any of the acts described in point (1) above by any irregular armed units, or by any organization or persons.
- (3) The United Arab Emirates shall submit a report to the Court on all measures taken to give effect to this Order within one month, as from the date of this Order, and thereafter every six months, until a final decision on the case is rendered by the Court.”

11. Since the Court included upon the Bench no judge of the nationality of either Party, each Party proceeded to exercise the right conferred upon it by Article 31 of the Statute of the Court to choose a judge *ad hoc* to sit in the case. Sudan chose Mr Bruno Simma and the UAE chose Mr Philippe Couvreur.

12. At the public hearings held on 10 April 2025, oral observations on the Request for the indication of provisional measures were presented by:

On behalf of Sudan: HE Mr Muawia Osman Mohamed Khair,

unis n'[avaie]nt pas accepté la compétence de la Cour selon les termes du paragraphe 5 de l'article 38 du Règlement de celle-ci, les Émirats arabes unis pri[ai]ent la Cour de rayer l'affaire de son rôle général».

9. En attendant que la communication prévue au paragraphe 3 de l'article 40 du Statut de la Cour ait été effectuée, le greffier, par lettre en date du 17 mars 2025, a informé tous les États admis à ester devant la Cour du dépôt de la requête et de la demande en indication de mesures conservatoires.

10. Par lettre en date du 3 avril 2025, l'agent du Soudan a informé la Cour que son gouvernement souhaitait modifier comme suit les mesures sollicitées au paragraphe 22 de la demande en indication de mesures conservatoires :

- « 1) Les Émirats arabes unis doivent, conformément aux obligations leur incombant au regard de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, prendre toutes les mesures en leur pouvoir pour prévenir la commission, contre le groupe des Massalit au Soudan, de tout acte entrant dans le champ d'application de l'article II de la convention, en particulier les actes suivants :
- a) meurtre de membres du groupe ;
 - b) atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe ;
 - c) soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle ; et
 - d) imposition de mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe.
- 2) Les Émirats arabes unis doivent, conformément aux obligations qui leur incombent au regard de la convention sur le génocide, en ce qui concerne les membres du groupe des Massalit, s'abstenir de tout comportement constitutif de complicité dans la commission, par toute unité armée irrégulière, ou par toute organisation ou personne, de l'un quelconque des actes visés au point 1 ci-dessus.
- 3) Les Émirats arabes unis doivent soumettre à la Cour un rapport sur l'ensemble des mesures qu'ils auront prises pour donner effet à l'ordonnance dans un délai d'un mois à compter de la date de celle-ci, puis tous les six mois jusqu'à ce que la Cour ait rendu sa décision définitive en l'affaire. »

11. La Cour ne comptant sur le siège aucun juge de la nationalité des Parties, chacune d'elles s'est prévalué du droit que lui confère l'article 31 du Statut de désigner un juge *ad hoc* pour siéger en l'affaire. Le Soudan a choisi M. Bruno Simma et les Émirats arabes unis, M. Philippe Couvreur.

12. Au cours des audiences publiques tenues le 10 avril 2025, des observations orales sur la demande en indication de mesures conservatoires ont été présentées par :

Au nom du Soudan : S. Exc. M. Muawia Osman Mohamed Khair,

Mr Eirik Bjorge,
Mr Samuel Wordsworth,
Mr Sean Aughey,
Mr Paolo Palchetti.

On behalf of the UAE: Ms Reem Ketait,
Mr Mathias Forteau,
Sir Michael Wood,
Ms Alison Macdonald,
HE Ms Ameirah Al Hefeiti.

13. At the end of its oral observations, Sudan asked the Court to indicate the following provisional measures:

“The Republic of the Sudan respectfully requests that, pending final judgment in this case, the Court indicate that:

- (1) The United Arab Emirates shall, in accordance with its obligations under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, in relation to the Masalit group in the Republic of the Sudan, take all measures within its power to prevent the commission of all acts within the scope of Article II of this Convention, in particular:
 - (a) killing members of the group;
 - (b) causing serious bodily or mental harm to the members of the group;
 - (c) deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part; and
 - (d) imposing measures intended to prevent births within the group.
- (2) The United Arab Emirates shall, in accordance with its obligations under the Genocide Convention, in relation to the members of the Masalit group, refrain from any conduct amounting to complicity in the commission of any of the acts described in point (1) above by any irregular armed units, or by any organization or persons.
- (3) The United Arab Emirates shall submit a report to the Court on all measures taken to give effect to this Order within one month, as from the date of this Order, and thereafter every six months, until a final decision on the case is rendered by the Court.”

14. At the end of its oral observations, the UAE requested the Court:

- “(1) to reject the request for the indication of provisional measures submitted by the Republic of the Sudan; and

M. Eirik Bjorge,
 M. Samuel Wordsworth,
 M. Sean Aughey,
 M. Paolo Palchetti.

Au nom des Émirats arabes unis : M^{me} Reem Ketait,
 M. Mathias Forteau,
 Sir Michael Wood,
 M^{me} Alison Macdonald,
 S. Exc. M^{me} Ameirah Al Hefaiti.

13. Au terme de ses plaidoiries, le Soudan a prié la Cour d'indiquer les mesures conservatoires suivantes :

«La République du Soudan prie respectueusement la Cour d'indiquer, dans l'attente de son arrêt définitif en la présente affaire, les mesures conservatoires suivantes :

- 1) Les Émirats arabes unis doivent, conformément aux obligations leur incombant au regard de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, en ce qui concerne le groupe des Massalit au Soudan, prendre toutes les mesures en leur pouvoir pour prévenir la commission de tout acte entrant dans le champ d'application de l'article II de la convention, en particulier les actes suivants :
 - a) meurtre de membres du groupe ;
 - b) atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe ;
 - c) soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle ; et
 - d) imposition de mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe.
- 2) Les Émirats arabes unis doivent, conformément aux obligations leur incombant au regard de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, en ce qui concerne les membres du groupe des Massalit, s'abstenir de tout comportement constitutif de complicité dans la commission, par toute unité armée irrégulière, ou par toute organisation ou personne, de l'un quelconque des actes visés au point 1 ci-dessus.
- 3) Les Émirats arabes unis doivent soumettre à la Cour un rapport sur l'ensemble des mesures qu'ils auront prises pour donner effet à l'ordonnance dans un délai d'un mois à compter de la date de celle-ci, puis tous les six mois jusqu'à ce que la Cour ait rendu sa décision définitive en l'affaire.»

14. Au terme de leurs plaidoiries, les Émirats arabes unis ont prié la Cour :

- «1) de rejeter la demande en indication de mesures conservatoires soumise par la République du Soudan ; et

- (2) to remove from the General List the case introduced by the Republic of the Sudan on 5 March 2025.”

15. At the end of the hearings, two judges put questions to the UAE, to which replies were given in writing, in accordance with Article 61, paragraph 4, of the Rules of Court. Pursuant to Article 72 of the Rules of Court, Sudan presented written comments on the written replies received from the UAE.

* * *

I. INTRODUCTION

16. The Court will begin by recalling that the present case came before it in the context of an ongoing conflict in Sudan that broke out in April 2023 between the Sudanese Armed Forces and a paramilitary organization known as the “Rapid Support Forces” and respective armed groups aligned with them. The Request filed by Sudan on 5 March 2025 refers, more specifically, to armed attacks targeting members of the Masalit group, a people primarily resident in the Sudanese region of West Darfur. In this regard, Sudan alleges, *inter alia*, that the Rapid Support Forces have engaged in extrajudicial killing, ethnic cleansing, forced displacement of civilians, rape, and burning of villages, and that they have systematically murdered men and boys on an ethnic basis, and deliberately targeted women and girls from certain ethnic groups for rape and other forms of sexual violence.

17. The Court is deeply concerned about the unfolding human tragedy in Sudan that forms the backdrop to the present dispute. The violent conflict has a devastating effect, resulting in untold loss of life and suffering, in particular in West Darfur. The scope of the case before the Court is, however, necessarily circumscribed by the basis of jurisdiction invoked in the Application.

II. PRIMA FACIE JURISDICTION

18. The Court may indicate provisional measures only if the provisions relied on by the applicant appear, *prima facie*, to afford a basis on which its jurisdiction could be founded, but it need not satisfy itself in a definitive manner that it has jurisdiction as regards the merits of the case (see *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide in the Gaza Strip (South Africa v. Israel)*, *Provisional Measures, Order of 26 January 2024, I.C.J. Reports 2024 (I)*, p. 11, para. 15).

2) de rayer du rôle général l'instance introduite par la République du Soudan le 5 mars 2025.»

15. Au terme des audiences, deux juges ont posé aux Émirats arabes unis des questions auxquelles il a été répondu par écrit, conformément au paragraphe 4 de l'article 61 du Règlement de la Cour. En application de l'article 72 du Règlement, le Soudan a présenté des observations écrites sur les réponses écrites fournies par les Émirats arabes unis.

* * *

I. INTRODUCTION

16. La Cour commencera par rappeler que la présente affaire a été portée devant elle dans le contexte d'un conflit en cours au Soudan, qui a éclaté au mois d'avril 2023 et oppose les forces armées soudanaises à une organisation paramilitaire connue sous le nom de «Forces de soutien rapide» et des groupes armés lui étant alliés. La demande déposée par le Soudan le 5 mars 2025 mentionne, plus particulièrement, des attaques armées visant des membres du groupe des Massalit, peuple qui vit principalement dans la région soudanaise du Darfour occidental. À cet égard, le demandeur allègue notamment que les Forces de soutien rapide se sont livrées à des faits d'exécution extrajudiciaire, de nettoyage ethnique, de déplacement forcé de civils, de viol et d'incendie de villages, qu'elles ont systématiquement tué des hommes et des garçons pour des motifs ethniques, et ont délibérément pris pour cible des femmes et des filles appartenant à certains groupes ethniques, les soumettant à des viols et à d'autres formes de violence sexuelle.

17. La Cour est profondément préoccupée par la tragédie humaine qui se déroule au Soudan et constitue la toile de fond du présent différend. Ce conflit violent a des effets dévastateurs, entraînant des pertes en vies humaines et des souffrances indicibles, en particulier au Darfour occidental. La portée de l'affaire dont la Cour est saisie est toutefois nécessairement limitée par la base de juridiction invoquée dans la requête.

II. COMPÉTENCE *PRIMA FACIE*

18. La Cour ne peut indiquer des mesures conservatoires que si les dispositions invoquées par le demandeur semblent *prima facie* constituer une base sur laquelle sa compétence pourrait être fondée, mais elle n'a pas besoin de s'assurer de manière définitive qu'elle a compétence quant au fond de l'affaire (voir *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide dans la bande de Gaza (Afrique du Sud c. Israël)*, mesures conservatoires, ordonnance du 26 janvier 2024, C.I.J. Recueil 2024 (I), p. 11, par. 15).

19. In the present case, Sudan seeks to found the jurisdiction of the Court on Article 36, paragraph 1, of the Statute of the Court and on Article IX of the Genocide Convention (see paragraph 3 above). The Court must therefore first determine whether those provisions *prima facie* confer upon it jurisdiction to rule on the merits of the case, enabling it — if the other necessary conditions are fulfilled — to indicate provisional measures.

20. Article IX of the Genocide Convention provides:

“Disputes between the Contracting Parties relating to the interpretation, application or fulfilment of the present Convention, including those relating to the responsibility of a State for genocide or for any of the other acts enumerated in article III, shall be submitted to the International Court of Justice at the request of any of the parties to the dispute.”

21. Both Sudan and the UAE are parties to the Genocide Convention, Sudan having acceded to the Convention on 13 October 2003 and the UAE on 11 November 2005. The UAE, when acceding to the Convention, formulated a reservation to Article IX which reads as follows:

“The Government of the State of the United Arab Emirates, having considered the aforementioned Convention and approved the contents thereof, formally declares its accession to the Convention and makes a reservation with respect to article 9 thereof concerning the submission of disputes arising between the Contracting Parties relating to the interpretation, application or fulfilment of this Convention, to the International Court of Justice, at the request of any of the parties to the dispute.”

22. No State objected to the reservation of the UAE, including Sudan.

* *

23. According to Sudan, Article IX of the Genocide Convention appears, *prima facie*, to afford a basis on which the Court’s jurisdiction could be founded in these proceedings.

24. Sudan maintains that the reservation entered by the UAE is “at least capable” of being interpreted so as not to exclude the jurisdiction of the Court. It argues that the text of the reservation is “vague and non-specific”, and that no other State has entered such a vague and non-specific reservation to the Genocide Convention. Sudan asserts that it is unclear what the intent of the UAE’s reservation is — in particular, in what respect the UAE seeks to exclude or modify the effects of Article IX, whether it might be to require further consent, or some preconditions to the seisin of the Court, or whether it might be intended as a statement that the UAE does not consider itself bound by Article IX save for when its own responsibility is directly at issue. Sudan justifies its reasoning in this latter regard by virtue

19. En la présente espèce, le Soudan entend fonder la compétence de la Cour sur le paragraphe 1 de l'article 36 du Statut de celle-ci et sur l'article IX de la convention sur le génocide (voir le paragraphe 3 ci-dessus). La Cour doit donc commencer par vérifier si ces dispositions lui confèrent *prima facie* compétence pour statuer sur le fond de l'affaire, et lui permettent ainsi — sous réserve que les autres conditions requises soient réunies — d'indiquer des mesures conservatoires.

20. L'article IX de la convention sur le génocide est ainsi libellé :

«Les différends entre les Parties contractantes relatifs à l'interprétation, l'application ou l'exécution de la présente Convention, y compris ceux relatifs à la responsabilité d'un État en matière de génocide ou de l'un quelconque des autres actes énumérés à l'article III, seront soumis à la Cour internationale de Justice, à la requête d'une partie au différend.»

21. Le Soudan et les Émirats arabes unis sont tous deux parties à la convention sur le génocide, le premier y ayant adhéré le 13 octobre 2003, et les seconds, le 11 novembre 2005. Les Émirats arabes unis ont, lors de leur adhésion, émis une réserve à l'article IX, formulée comme suit :

«Le Gouvernement de l'État des Émirats arabes unis, ayant examiné la Convention susmentionnée et approuvé son contenu, déclare formellement son adhésion à la Convention, en émettant des réserves au sujet de l'article 9, selon lequel les différends entre les Parties contractantes relatifs à l'interprétation, l'application ou l'exécution de la Convention seront soumis à la Cour internationale de Justice, à la requête d'une partie au différend.»

22. Aucun État, y compris le Soudan, n'a formulé d'objection à la réserve émise par les Émirats arabes unis.

* *

23. Le Soudan estime que l'article IX de la convention sur le génocide semble *prima facie* constituer une base sur laquelle la compétence de la Cour pourrait être fondée en la présente instance.

24. Le Soudan soutient que la réserve des Émirats arabes unis est «à tout le moins susceptible» d'être interprétée comme n'excluant pas la compétence de la Cour. Il avance que cette réserve est libellée en des termes «vagues et généraux», et qu'aucun autre État n'a formulé de réserve à la convention revêtant un tel caractère imprécis. Selon le demandeur, il est difficile de savoir quelle est l'intention sous-jacente à cette réserve, et notamment en quoi elle vise à exclure ou à modifier les effets de l'article IX, que ce soit en vue d'exiger un nouveau consentement, d'imposer certaines conditions préalables à la saisine de la Cour, ou d'indiquer que les Émirats arabes unis ne s'estiment pas liés par cet article, sauf dans le cas où leur propre responsabilité serait directement en cause. Sur ce dernier point, le Soudan

of the fact that the text of the UAE's reservation omits what it considers to be the key wording, namely "including those relating to the responsibility of a State for genocide", which is contained in Article IX of the Genocide Convention.

25. Further, Sudan considers that, should the Court not accept that the reservation is *prima facie* capable of being interpreted in the above-mentioned manner, the formulation by the UAE of the reservation is "at least capable, *prima facie*", of being incompatible with the object and purpose of the Convention and hence invalid. It contends that, through Article IX of the Genocide Convention, the Court "plays a pivotal role" in giving practical effect to the realization of the Convention's object to "safeguard the very existence of certain human groups". In particular, Sudan observes that the role of the Court, which extends to the Convention's fulfilment, is pivotal. Moreover, according to Sudan, it is legally irrelevant in this regard that Sudan did not object to the reservation.

*

26. The UAE, for its part, observes that Article IX of the Genocide Convention is the only basis of jurisdiction relied upon by Sudan. The UAE notes, however, that, due to the reservation to Article IX that it entered in 2005, Article IX is not in force between the Parties and cannot provide a basis of jurisdiction for the Applicant's claims against the UAE. According to the UAE, the formulation of the reservation is precise as to its object and effects. It can only be interpreted as expressing the intention of the UAE not to be bound by Article IX. The UAE contends, moreover, that the absence of an objection by Sudan signifies that it has accepted the reservation.

27. With regard to the validity of its reservation, the UAE notes that the Court has given full effect to reservations to Article IX of the Genocide Convention in the past and that, according to the well-established jurisprudence of the Court, reservations to Article IX are not contrary to the object and purpose of the Convention. In addition, the UAE specifies that it does not otherwise consent to the jurisdiction of the Court "for the purposes" of Article 38, paragraph 5, of the Rules of Court. Thus, having regard to the Court's manifest lack of jurisdiction to entertain the Applicant's claims under Article IX of the Genocide Convention, the absence of any other basis of jurisdiction and in the interest of the good administration of justice, the UAE requests that the Court remove the case from the General List.

* *

28. The Court recalls that it has jurisdiction in respect of States only to the extent that they have consented thereto. When a compromissory clause in a treaty provides for the Court's jurisdiction, that jurisdiction exists only in respect of the parties to the treaty who are bound by that clause and within the limits set out in the clause (see *Armed Activities on the Territory of the Congo (New Application: 2002) (Democratic Republic of the Congo v.*

justifie son raisonnement en soulignant que la réserve des Émirats arabes unis omet ce qu'il considère comme étant la mention essentielle, à savoir «y compris ceux relatifs à la responsabilité d'un État en matière de génocide», que contient l'article IX de la convention.

25. De plus, le Soudan considère que, même si la Cour ne convient pas que la réserve est, *prima facie*, susceptible d'être interprétée comme exposé ci-dessus, la formulation de cette réserve par les Émirats arabes unis est «à tout le moins susceptible, *prima facie*», d'être incompatible avec l'objet et le but de la convention, et donc d'être invalide. Il affirme que, à travers l'article IX, la Cour «joue un rôle essentiel» dans la réalisation concrète de l'objet de la convention, qui est de «sauvegarder l'existence même de certains groupes humains». En particulier, il relève que la fonction de la Cour, qui couvre l'exécution de la convention, est cruciale. Le demandeur estime en outre que le fait qu'il n'ait pas formulé d'objection à cette réserve est dépourvu de toute pertinence juridique à cet égard.

*

26. Les Émirats arabes unis observent, pour leur part, que l'article IX de la convention sur le génocide est la seule base de compétence invoquée par le Soudan. Ils notent toutefois que, du fait de la réserve qu'ils ont émise à l'article IX en 2005, cette disposition n'est pas en vigueur entre les Parties et ne peut pas fonder la compétence de la Cour à l'égard des griefs présentés contre eux. Selon les Émirats arabes unis, cette réserve formule précisément son objet et ses effets; elle ne peut être interprétée que comme exprimant leur intention de ne pas être liés par l'article IX. Le défendeur soutient en outre que l'absence d'objection de la part du Soudan signifie que celui-ci a accepté la réserve.

27. En ce qui concerne la validité de leur réserve, les Émirats arabes unis notent que, par le passé, la Cour a donné leur plein effet à plusieurs réserves à l'article IX de la convention sur le génocide et que, selon la jurisprudence constante de la Cour, les réserves à cet article ne sont pas contraires à l'objet et au but de la convention. En outre, ils précisent qu'ils n'acceptent pas, par ailleurs, la compétence de la Cour «selon les termes» du paragraphe 5 de l'article 38 du Règlement de celle-ci. Aussi, compte tenu du défaut manifeste de compétence de la Cour, au regard de l'article IX de la convention, pour connaître des demandes du Soudan, et de l'absence de toute autre base de compétence, ainsi que dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, les Émirats arabes unis prient la Cour de rayer l'affaire du rôle général.

* *

28. La Cour rappelle qu'elle n'a de juridiction à l'égard des États que dans la mesure où ceux-ci y ont consenti. Lorsque la compétence de la Cour est prévue dans une clause compromissoire contenue dans un traité, cette compétence n'existe qu'à l'égard des parties au traité qui sont liées par ladite clause, dans les limites stipulées par celle-ci (voir *Activités armées sur le territoire du Congo (nouvelle requête: 2002)* (*République démocratique du*

Rwanda), *Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 2006*, p. 32, para. 65).

29. The Court considers that the reservation made by the UAE to Article IX of the Genocide Convention (see paragraph 21 above) is formulated in clear terms in so far as it concerns “the submission of disputes . . . relating to the interpretation, application and fulfilment of [the] Convention, to the International Court of Justice”. In the Court’s view, the omission in the text of the reservation of the phrase “including those relating to the responsibility of a State for genocide” does not result in any uncertainty as to the effects of that reservation. This is because the reference in the reservation to the “interpretation, application and fulfilment” of the Genocide Convention encompasses the responsibility of a State, which is made clear by the use of the term “including” in Article IX. Consequently, the reservation by the UAE can only be interpreted as seeking to exclude the jurisdiction of the Court over all disputes, under Article IX of the Genocide Convention, to which the UAE may be a party.

30. The Court has already found in the past that reservations are not prohibited under the Genocide Convention (*Reservations to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1951*, pp. 22 et seq.). However, a reservation under the Genocide Convention would not be permissible if such a reservation is incompatible with the object and purpose of the Convention (see *Armed Activities on the Territory of the Congo (New Application: 2002) (Democratic Republic of the Congo v. Rwanda), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 2006*, p. 32, para. 66).

31. The Court notes that the reservation of the UAE to Article IX of the Genocide Convention bears on the jurisdiction of the Court and does not affect substantive obligations relating to acts of genocide themselves under that Convention. In the circumstances of the present case, the Court cannot conclude that the reservation in question, which is meant to exclude a particular method of settling a dispute relating to the interpretation, application or fulfilment of the Convention, is to be regarded as incompatible with the object and purpose of the Convention. In fact, the Court has in the past given effect to reservations to Article IX (see *Legality of Use of Force (Yugoslavia v. Spain), Provisional Measures, Order of 2 June 1999, I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 772, paras. 32-33; *Legality of Use of Force (Yugoslavia v. United States of America), Provisional Measures, Order of 2 June 1999, I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 924, paras. 24-25; *Armed Activities on the Territory of the Congo (New Application: 2002) (Democratic Republic of the Congo v. Rwanda), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 2006*, pp. 32-33, paras. 67-70; *Allegations of Genocide under the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Ukraine v. Russian Federation), Admissibility of the Declarations of Intervention, Order of 5 June 2023, I.C.J. Reports 2023 (II)*, pp. 375-377, paras. 90-98).

Congo c. Rwanda), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 2006, p. 32, par. 65).

29. La Cour considère que la réserve des Émirats arabes unis à l'article IX de la convention sur le génocide (voir le paragraphe 21 ci-dessus) est formulée dans des termes clairs, en ce qu'elle concerne la soumission «[d]es différends ... relatifs à l'interprétation, l'application ou l'exécution de la Convention ... à la Cour internationale de Justice». Elle estime que l'omission, dans le texte de la réserve, de la mention «y compris ceux relatifs à la responsabilité d'un État en matière de génocide» ne suscite aucune incertitude quant aux effets de cette réserve. De fait, la référence, dans la réserve, à «l'interprétation, l'application ou l'exécution» de la convention englobe la responsabilité de l'État, comme le montre clairement l'utilisation de la locution «y compris» à l'article IX. En conséquence, la réserve des Émirats arabes unis ne peut être interprétée que comme visant à exclure la compétence de la Cour à l'égard de tout différend, au titre de l'article IX de la convention, auquel les Émirats arabes unis pourraient être partie.

30. La Cour a déjà conclu par le passé que les réserves ne sont pas interdites par la convention sur le génocide (*Réserves à la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1951*, p. 22 et suiv.). Cependant, une réserve à la convention ne serait pas permise si cette réserve était incompatible avec l'objet et le but de la convention (voir *Activités armées sur le territoire du Congo (nouvelle requête : 2002) (République démocratique du Congo c. Rwanda)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 2006, p. 32, par. 66).

31. La Cour note que la réserve des Émirats arabes unis à l'article IX de la convention sur le génocide porte sur la compétence de la Cour et n'affecte pas les obligations de fond qui découlent de cet instrument s'agissant des actes de génocide eux-mêmes. Dans les circonstances de l'espèce, la Cour ne peut conclure que cette réserve, qui vise à exclure un moyen particulier de régler un différend relatif à l'interprétation, à l'application ou à l'exécution de la convention, doit être regardée comme incompatible avec l'objet et le but de cette convention. De fait, elle a, par le passé, donné effet à des réserves à l'article IX (voir *Licéité de l'emploi de la force (Yougoslavie c. Espagne)*, mesures conservatoires, ordonnance du 2 juin 1999, C.I.J. Recueil 1999 (II), p. 772, par. 32-33 ; *Licéité de l'emploi de la force (Yougoslavie c. États-Unis d'Amérique)*, mesures conservatoires, ordonnance du 2 juin 1999, C.I.J. Recueil 1999 (II), p. 924, par. 24-25 ; *Activités armées sur le territoire du Congo (nouvelle requête : 2002) (République démocratique du Congo c. Rwanda)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 2006, p. 32-33, par. 67-70 ; *Allégations de génocide au titre de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Ukraine c. Fédération de Russie)*, recevabilité des déclarations d'intervention, ordonnance du 5 juin 2023, C.I.J. Recueil 2023 (II), p. 375-377, par. 90-98).

32. The Court thus considers that the UAE's reservation has the effect of excluding Article IX from the provisions of the Genocide Convention in force between the Parties (see *Legality of Use of Force (Yugoslavia v. United States of America)*, *Provisional Measures, Order of 2 June 1999, I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 924, para. 24).

33. The Court concludes from the foregoing that, having regard to the UAE's reservation to Article IX of the Genocide Convention, this Article cannot constitute, *prima facie*, a basis for the jurisdiction of the Court in the present case. It follows that the Court, lacking *prima facie* jurisdiction to entertain Sudan's Application, cannot indicate the provisional measures requested in order to protect the rights invoked in the Application submitted by Sudan.

34. In view of the above, there is no need for the Court to address whether other conditions for the indication of provisional measures have been met in the present case (see *Aegean Sea Continental Shelf (Greece v. Turkey)*, *Interim Protection, Order of 11 September 1976, I.C.J. Reports 1976*, p. 11, para. 33 and p. 13, para. 44; *Questions of Interpretation and Application of the 1971 Montreal Convention arising from the Aerial Incident at Lockerbie (Libyan Arab Jamahiriya v. United Kingdom)*, *Provisional Measures, Order of 14 April 1992, I.C.J. Reports 1992*, p. 15, paras. 40 and 42-43).

III. REMOVAL OF THE CASE FROM THE GENERAL LIST

35. The Court further considers that, in light of the reservation made by the UAE to the compromissory clause contained in Article IX of the Genocide Convention and in the absence of any other basis of jurisdiction, the Court manifestly lacks jurisdiction to entertain Sudan's Application. In a system of consensual jurisdiction, to maintain on the General List a case upon which it appears certain that the Court will not be able to adjudicate on the merits would not contribute to the sound administration of justice (see *Legality of Use of Force (Yugoslavia v. United States of America)*, *Provisional Measures, Order of 2 June 1999, I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 925, para. 29; *Legality of Use of Force (Yugoslavia v. Spain)*, *Provisional Measures, Order of 2 June 1999, I.C.J. Reports 1999 (II)*, p. 773, para. 35). The present case will therefore be removed from the General List.

* * *

36. Having come to the conclusion that it manifestly lacks jurisdiction, the Court is precluded by its Statute from taking any position on the merits of the claims made by Sudan. However, as the Court has stated on numerous previous occasions, there is a fundamental distinction between the question of acceptance by States of the Court's jurisdiction and the conformity of their acts with international law. Whether or not States have accepted the

32. La Cour considère par conséquent que la réserve des Émirats arabes unis a pour effet d'exclure l'article IX des dispositions de la convention sur le génocide en vigueur entre les Parties (voir *Licéité de l'emploi de la force (Yougoslavie c. États-Unis d'Amérique), mesures conservatoires, ordonnance du 2 juin 1999, C.I.J. Recueil 1999 (II)*, p. 924, par. 24).

33. La Cour conclut de ce qui précède que, eu égard à la réserve des Émirats arabes unis à l'article IX de la convention sur le génocide, cette disposition ne saurait constituer, *prima facie*, une base de compétence en la présente espèce. Il s'ensuit que la Cour, n'ayant pas *prima facie* compétence pour connaître de la requête du Soudan, ne peut indiquer les mesures conservatoires demandées à l'effet de protéger les droits qui y sont invoqués.

34. En conséquence, il est inutile pour la Cour de rechercher si les autres conditions requises pour l'indication de mesures conservatoires sont remplies en l'espèce (voir *Plateau continental de la mer Égée (Grèce c. Turquie), mesures conservatoires, ordonnance du 11 septembre 1976, C.I.J. Recueil 1976*, p. 11, par. 33, et p. 13, par. 44; *Questions d'interprétation et d'application de la convention de Montréal de 1971 résultant de l'incident aérien de Lockerbie (Jamahiriya arabe libyenne c. Royaume-Uni), mesures conservatoires, ordonnance du 14 avril 1992, C.I.J. Recueil 1992*, p. 15, par. 40 et 42-43).

III. RADIATION DE L'AFFAIRE DU RÔLE GÉNÉRAL

35. La Cour estime en outre que, compte tenu de la réserve émise par les Émirats arabes unis à la clause compromissaire contenue à l'article IX de la convention sur le génocide et de l'absence de toute autre base de compétence, elle n'a manifestement pas compétence pour connaître de la requête du Soudan. Dans un système de juridiction consensuelle, maintenir au rôle général une affaire sur laquelle il apparaît certain que la Cour ne pourra se prononcer au fond ne participerait pas d'une bonne administration de la justice (voir *Licéité de l'emploi de la force (Yougoslavie c. États-Unis d'Amérique), mesures conservatoires, ordonnance du 2 juin 1999, C.I.J. Recueil 1999 (II)*, p. 925, par. 29; *Licéité de l'emploi de la force (Yougoslavie c. Espagne), mesures conservatoires, ordonnance du 2 juin 1999, C.I.J. Recueil 1999 (II)*, p. 773, par. 35). La présente affaire sera donc rayée du rôle général.

* * *

36. Étant parvenue à la conclusion qu'elle n'a manifestement pas compétence, la Cour ne peut, de par son Statut, prendre aucune position sur le fond des demandes formulées par le Soudan. Toutefois, ainsi que la Cour l'a dit à plusieurs reprises, il existe une distinction fondamentale entre la question de l'acceptation de la juridiction de la Cour par les États et la conformité de leurs actes au droit international. Qu'ils aient accepté ou non cette juridiction

jurisdiction of the Court pursuant to Article IX of the Genocide Convention, they are required to comply with their obligations under that instrument, and they remain responsible for acts attributable to them which are contrary to their international obligations (see *Armed Activities on the Territory of the Congo (New Application: 2002) (Democratic Republic of the Congo v. Rwanda)*, *Jurisdiction and Admissibility, Judgment*, *I.C.J. Reports 2006*, pp. 52-53, para. 127).

* * *

37. For these reasons,

THE COURT,

(1) By fourteen votes to two,

Rejects the Request for the indication of provisional measures submitted by the Republic of the Sudan on 5 March 2025;

IN FAVOUR: *President* Iwasawa; *Vice-President* Sebutinde; *Judges* Tomka, Abraham, Xue, Bhandari, Nolte, Charlesworth, Brant, Gómez Robledo, Cleveland, Aurescu, Tladi; *Judge ad hoc* Couvreur;

AGAINST: *Judge* Yusuf; *Judge ad hoc* Simma;

(2) By nine votes to seven,

Orders that the case be removed from the General List.

IN FAVOUR: *President* Iwasawa; *Vice-President* Sebutinde; *Judges* Tomka, Abraham, Xue, Nolte, Brant, Aurescu; *Judge ad hoc* Couvreur;

AGAINST: *Judges* Yusuf, Bhandari, Charlesworth, Gómez Robledo, Cleveland, Tladi; *Judge ad hoc* Simma.

Done in English and in French, the English text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this fifth day of May, two thousand and twenty-five, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Republic of the Sudan and the Government of the United Arab Emirates, respectively.

(Signed) IWASAWA Yuji,
President.

(Signed) Philippe GAUTIER,
Registrar.

en vertu de l'article IX de la convention sur le génocide, les États sont tenus de se conformer aux obligations mises à leur charge par cet instrument, et demeurent responsables des actes contraires à leurs obligations internationales qui pourraient leur être attribués (voir *Activités armées sur le territoire du Congo (nouvelle requête : 2002) (République démocratique du Congo c. Rwanda)*, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 2006, p. 52-53, par. 127).

* * *

37. Par ces motifs,

LA COUR,

1) Par quatorze voix contre deux,

Rejette la demande en indication de mesures conservatoires présentée par la République du Soudan le 5 mars 2025 ;

POUR : M. Iwasawa, *président* ; M^{me} Sebutinde, *vice-présidente* ;
MM. Tomka, Abraham, M^{me} Xue, MM. Bhandari, Nolte,
M^{me} Charlesworth, MM. Brant, Gómez Robledo, M^{me} Cleveland,
MM. Aurescu, Tladi, *juges* ; M. Couvreur, *juge ad hoc* ;

CONTRE : M. Yusuf, *juge* ; M. Simma, *juge ad hoc* ;

2) Par neuf voix contre sept,

Ordonne que l'affaire soit rayée du rôle général.

POUR : M. Iwasawa, *président* ; M^{me} Sebutinde, *vice-présidente* ;
MM. Tomka, Abraham, M^{me} Xue, MM. Nolte, Brant, Aurescu,
juges ; M. Couvreur, *juge ad hoc* ;

CONTRE : MM. Yusuf, Bhandari, M^{me} Charlesworth, M. Gómez Robledo,
M^{me} Cleveland, M. Tladi, *juges* ; M. Simma, *juge ad hoc*.

Fait en anglais et en français, le texte anglais faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le cinq mai deux mille vingt-cinq, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République du Soudan et au Gouvernement des Émirats arabes unis.

Le président,

(Signé) IWASAWA Yuji.

Le greffier,

(Signé) Philippe GAUTIER.

Judge YUSUF appends a dissenting opinion to the Order of the Court; Judges BHANDARI, CHARLESWORTH, GÓMEZ ROBLEDO, CLEVELAND, TLADI and Judge *ad hoc* SIMMA append a joint partly dissenting opinion to the Order of the Court; Judge GÓMEZ ROBLEDO appends a dissenting opinion to the Order of the Court; Judge *ad hoc* SIMMA appends a declaration to the Order of the Court.

(Initialed) I.Y.

(Initialed) Ph.G.

M. le juge YUSUF joint à l'ordonnance l'exposé de son opinion dissidente; M. le juge BHANDARI, M^{me} la juge CHARLESWORTH, M. le juge GÓMEZ ROBLEDO, M^{me} la juge CLEVELAND, M. le juge TLADI et M. le juge *ad hoc* SIMMA joignent à l'ordonnance l'exposé de leur opinion commune en partie dissidente; M. le juge GÓMEZ ROBLEDO joint à l'ordonnance l'exposé de son opinion dissidente; M. le juge *ad hoc* SIMMA joint une déclaration à l'ordonnance.

(Paraphé) I.Y.

(Paraphé) Ph.G.

CONTENTS OF THE FASCICLE

	Page
APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE IN SUDAN (SUDAN v. UNITED ARAB EMIRATES)	
ORDER OF 5 MAY 2025	44
Dissenting opinion of Judge Yusuf.	57
Joint partly dissenting opinion of Judges Bhandari, Charlesworth, Gómez Robledo, Cleveland, Tladi and Judge <i>ad hoc</i> Simma	68
Dissenting opinion of Judge Gómez Robledo	78
Declaration of Judge <i>ad hoc</i> Simma	82

SOMMAIRE DU FASCICULE

	Page
APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE AU SOUDAN (SOUDAN c. ÉMIRATS ARABES UNIS)	
ORDONNANCE DU 5 MAI 2025	44
Opinion dissidente de M. le juge Yusuf	57
Opinion commune en partie dissidente de M. le juge Bhandari, M ^{me} la juge Charlesworth, M. le juge Gómez Robledo, M ^{me} la juge Cleveland, M. le juge Tladi et M. le juge <i>ad hoc</i> Simma	68
Opinion dissidente de M. le juge Gómez Robledo	78
Déclaration de M. le juge <i>ad hoc</i> Simma	82

ISBN 978-92-1-154851-8



9 789211 548518